

# E8 - Kijima-kun Lacks Stamina

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Hey, where to now?

**[00:03]** ---

I dunno... Wanna head to our usual spot?

**[00:07]** ---

Isn't that girl cute?

**[00:11]** ---

Hey, girl! Got some time for us?

**[00:17]** ---

A virility drink?

**[00:22]** ---

Why did you go choose to leave then!

**[00:25]** ---

Take it back! My study group  
was gonna start, but still!

**[00:29]** ---

Grab on tight.

**[00:33]** ---

Horie, it's almost time for  
your study group, right?

**[00:35]** ---

You have to get out of the water.

**[00:38]** ---

I'm so glad I came!

**[00:49]** ---

Wakannai koto oosugi

**[00:53]** ---

"Wakarou toshiteru jiten nonsense"

**[00:55]** ---

Kimi no kotoba, muzukashii

**[00:58]** ---

Kimi no miryoku mo wonderland

**[01:03]** ---

Chime ga nattara ai ni yuku ne

**[01:09]** ---

Muchuu ni sasete

**[01:11]** ---

a-i-a-i-a

**[01:14]** ---

Hyaku kara hajimaru count

**[01:17]** ---

Kimi ni chikazukeru limit

**[01:20]** ---

(Ah Ah Ah)

**[01:22]** ---

Jitsu ni tanjunmeikai na kokoro

**[01:26]** ---

Zero ni chikai daritsu de

**[01:29]** ---

Seishun no uchi ni inukeru ka?!

**[01:32]** ---

(Ah Ah Ah)

**[01:34]** ---

Jitsu ni muzukashii bokura no kankei

**[01:38]** ---

WONDER WONDER WONDERFUL WONDER

**[01:45]** ---

Kijima-kun Lacks Stamina

**SIGN** Times That the Two of Us Have Been Alone Up Until Now -We were alone in the nurse's office and my chest was exposed. That was a huge chance to just push me down! The school trip was the biggest chance he's had up until now, but- Reasons below are-friends were there..- virgin's...

**[01:56]** ---

According to date, time, and situation at hand...  
and also the rise in body temperature...

**[02:01]** ---

And the correlation between  
speech and expression...

**[02:01]** ---

NATIONAL UNI  
OR BUST!

**[02:06]** ---

Furthermore...

**[02:07]** ---

I just don't get it!

**[02:09]** ---

Why isn't he pitching a giant tent?!

**[02:12]** ---

I was even making partial contact!

**[02:14]** ---

I relaxed and just went with the flow,  
and my thinking got weird too!

**[02:19]** ---

I don't think...

**[02:22]** ---

Anyone can see us here.

**[02:24]** ---

If I were a guy, I'd do it ten times!

**[02:30]** ---

If it were me...

**[02:37]** ---

Horie, wait!

**[02:42]** ---

Help me study!

**[02:45]** ---

No way.

**[02:46]** ---

What? But why not?

**[02:49]** ---

You're smart, aren't you, Horie?

**[02:51]** ---

Then I'll help on the condition  
that you do what I say.

**[02:54]** ---

Okay, got it!

**[02:56]** ---

You'll do everything I say, right?

**[02:58]** ---

Yeah, sure.

**[03:05]** ---

I'll be gentle with you.

**[03:07]** ---

O-Okay...

**[03:09]** ---

No! Even if I want it,  
I won't do it! I have to study!

**[03:16]** ---

It's from Kijima!

**[03:18]** ---

The soccer club has a practice  
game the day after tomorrow.

**[03:21]** ---

They said I'd be on the field for a little bit.  
It'd be great to see you there!

**[03:25]** ---

H-He's interfering with my studies again!

**[03:28]** ---

It's the same old Kijima.

**[03:29]** ---

Whether it's love, leisure, or club activities, nothing tires him out.

**[03:34]** ---

That's it!

**[03:35]** ---

Due to exhaustion from his normal life, he can't get it up!

**[03:39]** ---

I'll get rid of Kijima's exhaustion.

**[03:40]** ---

Drastic measures need to be taken!

**[03:42]** ---

When he feels better, he should stop underperforming.

**[03:43]** ---

Energy

**[03:46]** ---

Then, just as he's turned into a savage beast with his sex drive on full display,

**[03:49]** ---

I'll immediately rebuff and reject!

**[03:51]** ---

And then this agony will end.

**[03:56]** ---

Ao Horie

**[03:59]** ---

I got a reply from Horie!

**[04:02]** ---

Well then, I will attend the game.

**[04:05]** ---

I will come with a gift for you.

**[04:07]** ---

Be sure to make room in your stomach, okay?

**[04:12]** ---

Wow, that was a good response!

**[04:15]** ---

Thanks! Can't wait!

**[04:19]** ---

Alright!

**[04:20]** ---

Libido Recipes

**[04:20]** ---

Let's do this!

**[04:29]** ---

Ao, food...

**[04:32]** ---

Something thick, dark, and firm has got me!

**[04:35]** ---

Dad, catch it!

**[04:36]** ---

And it's slimy, too!

That wild eel is very important!

**[04:38]** ---

Ao, did you really get this eel for me?

**[04:39]** ---

Is this evidence of your  
everlasting gratitude?!

**[04:43]** ---

It is not.

**[04:44]** ---

What?! Then this is what you get!

**[04:45]** ---

Take flight!

**[04:47]** ---

Whoa, hey!

**[04:52]** ---

It's slimy!

**[04:53]** ---

Serves you right!

**[04:55]** ---

That's the Slippy-Slime Attack!

**[04:57]** ---

WILD YAM

CLAM TRUFFLESS

OYSTER

AVOCADO GARLIC

**[04:58]** ---

And in this way,

**[04:59]** ---

Ao went through great pains and efforts  
to gather every libido-boosting thing she could.

**[05:02]** ---

NUTS

**[05:07]** ---

Now I just have to prepare these!

**[05:09]** ---

Ao.

**[05:10]** ---

Yabe, good to see you.

**[05:12]** ---

Can I trouble you for some coffee?

**[05:13]** ---

Oh, sure, I'll put some on right now.

**[05:15]** ---

You prefer a strong brew, right?

**[05:17]** ---

Yes.

**[05:18]** ---

I'm sorry my dad is so  
late on his manuscript.

**[05:23]** ---

Ao! Not allowing me to eat  
this eel is inexcusable!

**[05:27]** ---

She's just going to give  
it to Kijima, isn't she?

**[05:30]** ---

Has my sweet little Ao finally graduated  
from being a daddy's girl?

**[05:34]** ---

HORI-EDGE BRAND  
VIPER EDGE  
WITH STANDUP EXTRACT

**[05:35]** ---

In that case, as her father,  
I must support her!

**[05:37]** ---

This'll do it! The Hori-Edge  
Brand Standup Extract!

**[05:41]** ---

Oh yeah! Boner, boner!

**[05:43]** ---

Oh yeah! Boner, boner!

**[05:46]** ---

One for me and one for you!

**[05:48]** ---

Boner, boner!

**[05:52]** ---

It seems I'll have to wait at your house again  
for the manuscript tomorrow.

**[05:55]** ---

Right, I appreciate your patience.

**[05:57]** ---

It'd be a waste to just sit around,

**[05:59]** ---

so would you like me to look over your studies?

**[06:01]** ---

Really?! If you give it a review,  
I may be able

**[06:03]** ---

to make amends for my failing grades!

**[06:06]** ---

Yes, I'll get them even  
higher than they were.

**[06:08]** ---

That's so grea-

**SIGN** I will come with a gift for you. Be sure to make room in your stomach, okay? Read Kijima  
Thanks! Can't wait!!

**[06:10]** ---

Oh, but tomorrow is...

**[06:17]** ---

What's important to me right now is...

**[06:33]** ---

NATIONAL UNI OR BUST!

**[06:34]** ---

Studying.

**[06:43]** ---

In the end, I showed up.

**[06:46]** ---

On top of that, his team lost the match.

**[06:48]** ---

That was really unfortunate.

**[06:50]** ---

Yeah, such a close game.

**[06:52]** ---

And the star player from the opposite team  
didn't even make it on the field, huh?

**[06:58]** ---

Horie, go comfort Kijima.

**[07:00]** ---

Huh? M-Me?

**[07:02]** ---

Yeah, none of us can.

**[07:04]** ---

We're going to karaoke.

**[07:05]** ---

Good luck.

**[07:11]** ---

I would've just died if you  
hadn't come today, Horie.

**[07:15]** ---

G-Good thing I came!

**[07:20]** ---

K-Kijima, I brought you a bento.

**[07:24]** ---

Please have some and cheer up.

**[07:30]** ---

That was quick!

**[07:31]** ---

Wow, this is extravagant!

**[07:34]** ---

And it's all stuff that gives me energy.

**[07:36]** ---

I-I wanted you to get better, Kijima!

**[07:39]** ---

That's not a lie, though...

**[07:40]** ---

Thanks! I'm gonna dig in!

**[07:48]** ---

He seems to like it,  
and he's completely unaware of my plan, too.

**[07:53]** ---

He looks so happy...

**[07:58]** ---

It's adora....nope! He's not!

**[08:00]** ---

You want some tea, right? It's warm.

**[08:10]** ---

Huh?

**[08:15]** ---

Horie... my body feels... kind of hot.

**[08:21]** ---

It had an immediate effect!  
My bento is powerful!

**[08:24]** ---

Boner!

**[08:29]** ---

Horie, you smell good...

**[08:37]** ---

N-Now's the time! I'll bluntly reject him!

**[08:40]** ---

H-He grabbed my thigh!

**[08:43]** ---

Kijima goes for the thighs first?  
So he likes thighs over breasts?!

**[08:46]** ---

In my dad's novels, a sexy  
noise comes in right about here...

**[08:53]** ---

That came out naturally!

**[08:55]** ---

But it's different from the book.

**[09:08]** ---

There it is! He's working his way up!

**[09:11]** ---

He's about to score a goal!

**[09:20]** ---

I'm sorry, Horie.

**[09:23]** ---

Huh?

**[09:28]** ---

There's... something wrong with me today.

**[09:32]** ---

So go ahead and leave.

**[09:35]** ---

At this rate, I think I  
might do something to you.

**[09:40]** ---

So you won't?

**[09:41]** ---

Huh?

**[09:43]** ---

You want it to happen  
with someone you love, right?

**[09:47]** ---

So why won't you do it?

**[09:49]** ---

Well, because...

**[09:51]** ---

I value you over my own desires.

**[09:56]** ---

That's what love is.

**[10:01]** ---

You value me...over yourself...

**[10:08]** ---

I'm leaving.

**[10:09]** ---

Er, Horie, sorry about today.

**[10:19]** ---

Please, stop asking me out.

**[10:26]** ---

I have a lot of things to do,  
and I don't have the time to be involved with you.

**[10:33]** ---

I can't deal with him.

**[10:35]** ---

If this is how he makes me feel...

**[10:42]** ---

I can't study.

**[10:45]** ---

I won't be able to fit  
anything else in my life.

**[10:53]** ---

I really can't study.

**[11:03]** ---

Atama no naka ippai ni afureteru

**[11:08]** ---

Kimi no koto de senkyoritsu  
hyakunijuu percent

**[11:14]** ---

Junsuimuku na kono kimochi gyutto

**[11:18]** ---

Nagetsuketai tsutaetai zenbu

**[11:25]** ---

Koi da tte kizuku mae kara

**[11:29]** ---

Kimi ni zenbu goto hikareteita nda yo

**[11:35]** ---

Soutomo shirazu ni sou yatte mata

**[11:41]** ---

Mujaki na egao miseru kara komatta mo nda

**[11:49]** ---

Kizukanai kana?

**[11:57]** ---

What is up with you?

**[11:58]** ---

Horie, I won't interfere with your studies.

**[11:59]** ---

She has a hard time being honest about what she wants.

Horie, I won't interfere with your studies.

**[12:01]** ---

Because I'm trash.

**[12:02]** ---

Next time, Ao-chan Needs More Than Fantasies

**[12:03]** ---

Next time

Ao-chan Needs More Than Fantasies

**[12:04]** ---

It has to go with my silky panties!

---

Revision #1

Created 2023-12-30 23:21:12 UTC by whimsee

Updated 2023-12-30 23:21:12 UTC by whimsee